

Grußadresse des Bundesministers für Wissenschaft und Verkehr zur Eröffnung des Symposions

Psychotherapie ist eine verhältnismäßig junge Wissenschaft und Österreich kann, meine ich, mit Recht darauf stolz sein, 1990/91 eines der fortschrittlichsten Gesetze zur Psychotherapie als Profession geschaffen zu haben. Als einen, der früher selbst im psychosozialen Feld gearbeitet hat, freut mich das natürlich in besonderer Weise.

Vom Psychotherapiegesetz wird gefordert, daß sowohl die Ausbildung zur Psychotherapeutin bzw. zum Psychotherapeuten wie die praktische Anwendung von Psychotherapie wissenschaftlich fundiert sein muß. In einem Feld, in dem die Subjektivität und das Interaktionsgeschehen einen sehr großen Raum einnehmen, ist wissenschaftliche Fundierung unverzichtbar.

Was von allen wissenschaftlichen Disziplinen in zunehmendem Maße eingemahnt wird, nämlich zur Lösung praktischer, sozialer und gesellschaftlicher Pro-

bleme beizutragen, gilt auch für die Psychotherapieforschung. Ich finde es deshalb erfreulich, daß dieses Symposion sich im besonderen der Beziehung zwischen Forschung und Praxis widmet.

Ich danke der Koordinationsgruppe für österreichische Psychotherapieforschung für die Organisation des Symposions und versichere Ihnen, daß ich auch in Zeiten knapper Budgets bemüht sein werde, die Psychotherapie als Wissenschaft in meinem Ressort weiterhin zu unterstützen.

Ich wünsche Ihnen, daß das Symposion „Die vielen Gesichter der Psychotherapieforschung“ so erfolgreich verläuft, daß Sie die Tagung morgen mit zufriedenen Gesicht verlassen.

*Der Bundesminister für Wissenschaft und Verkehr
Dr. Caspar Einem*

Allocution de bienvenue prononcée par le Ministre fédéral de la science et des transports lors de l'ouverture du symposium

La psychothérapie est une discipline scientifique relativement jeune et je pense que l'Autriche est en droit d'être fière d'avoir préparé, en 1990/91, l'une des lois les plus progressistes sur la psychothérapie en tant que profession. Ceci me réjouit tout particulièrement du fait que j'ai autrefois travaillé dans le domaine psychosocial.

La loi sur la psychothérapie exige que la formation des psychothérapeutes comme l'application pratique de cette thérapeutique soient fondées scientifiquement. Une base scientifique doit impérativement servir de fondement à une discipline dans laquelle subjectivité et processus d'interaction occupent une très grande place.

On met de plus en plus souvent toutes les disciplines scientifiques en demeure de contribuer à la solution de problèmes pratiques, sociaux et sociétaux – et ceci

s'applique également à la recherche en psychothérapie. Je trouve donc réjouissant que ce symposium soit consacré à la relation particulière liant recherche et pratique.

Je remercie l'office autrichien de coordination de la recherche en psychothérapie d'avoir organisé cette rencontre et vous assure que, même en cette époque de restrictions budgétaires, je continuerai à apporter un soutien à la psychothérapie scientifique, dans le cadre de mon mandat.

Je souhaite que votre congrès ait beaucoup de succès, de sorte que le débat sur "Les nombreux visages de la recherche en psychothérapie" vous permette de repartir demain la mine satisfaite.

*le Ministre fédéral de la science et des transports
Caspar Einem*